

11000 Limb Clip Sling
11001 Limb Loop Sling
11002 Bariatric Limb Sling

EN Instruction for use
FR Instructions d'utilisation
ES Instrucciones de uso
GB Gebrauchsanweisung
IT Istruzioni per l'uso
NL Instructies voor gebruik
CN 使用說明書



Warning! - Avertissement! - Advertencia! - Attenzione! - Warnung! - Waarschuwing - 警告! 請

Always read this instruction and the instruction for the lifter to be used with the sling
Toujours lire cette instruction et l'instruction pour l'élévateur à être utilisés avec la fronde
Siempre lea esta Instrucción y la Instrucción para el elevador que se utilizarán con la Honda
Lesen Sie immer diese Anleitung und die Anleitung für die Heber mit der Schlinge verwendet werden
Leggere sempre questa Istruzione e l'Istruzione per il sollevatore da utilizzare con la fionda
Lees altijd deze instructie en de instructie voor de lifter te gebruiken met de draagdoek
务必阅读本使用说明书以及使用吊兜的升降机的说明书。

Technical Specifications

Part no.	Description	Size	SWL	Material	Dimension
11000	Limb Clip Sling	Onesize	Max: 70 kg/154 lbs.	Polyester (PES)	120 x 14 CM 47 x 5.5 "
11001	Limb Loop Sling	Onesize	Max: 70 kg/154 lbs.	Polyester (PES)	120 x 14 CM 47 x 5.5 "
11002	Bariatric Limb Sling	Onesize	Max: 120 kg/264 lbs.	Polyester (PES)	180 x 30 cm 70 x 12"

Definition in this IFU

Warning: Means Safety warning. Failure to understand or obey this warning may result in injury to you or to others.

Note means: Important information for the correct use of this system or equipment.

Intended Use

The limb sling is designed to assist the caregiver for lifting and supporting limbs of patients with reduced mobility, when positioning the limb to perform various tasks, such as; foot care, wound care, venous wrapping etc.

Safety instructions

- Always read the label and check that the sling is in good condition without signs of tear and wear such as loose seams, frays and material inconsistency.
- Always make sure not to exceed the Service Work Load (Safe Working Load) defined for the product.
- Always read the IFU for the lifting equipment to perform the lifting

Warning! Do not use the product if any signs of deterioration. If sling is dirty, it should be cleaned according to the washing instructions on label.

Before and after every use

1. Always perform a risk assessment before starting the specific lifting session in order to make sure the product model is correct and that the lifting procedure is fully understood.
2. Before using the limb sling, read this IFU and the IFU for the lifting equipment to be used
3. When soiled or stained the sling must be replaced immediately.
4. Check the limb sling for any fraying, loose stitching, attachments or any deteriorations.
5. Warning: Remember to mark patient name on the care label in order to avoid cross infection between patients.
6. After use, check sling according to the step 3 and 4 above.
7. Store in a dry area.

Attachments

The Limb Loop Slings will fit most lifts with standard hangerbars with loop attachment hooks. Check the Lift manufacturers documentation for details.

The Limb Clip Slings will fit most hangerbars with clip attachment lugs. Check the Lift manufacturers documentation for details.

Applying the Limb Slings

1. Fold the Limb Slings (to avoid straps touching the skin). Place it below the patient limb in the desired position, and carefully pull the straps to each side.
2. Check patient position and limb sling position carefully before lifting.
3. Place the loop or clip straps in the hangerbar according to the IFU for the lifter
4. Carefully raise the hangerbar and perform the lifting, while keeping eye on the patient's position.

Expected service life

Expected Service Life varies between 1–5 years, depending on usage and number of washing cycles.
When washed once a week the sling has an Expected Service Life of 2 years. Expected Service Life is based upon a correct usage and washing procedure in accordance with this IFU.
The limb slings are washable according to the marking on the label.

Storing and Shelf life

The Limb Slings should be stored in a dry and clean environment and the shelf life is 5 years in original packaging. Store in temperatures between 0°-40° C (+32°-104°F)

Safe Working Load (SWL)

Max 70 kg / 154 lbs. Limb Clip & Limb Loop Sling
Max 120 kg / 264 lbs. Bariatric Limb Sling

Product care & Maintenance

- Always follow the instructions on the product label and check the sling for deteriorations.
- Mark the sling with the specific patient name and keep in dry and clean environment.

Washing Instruction

- Machine wash the sling at 70°C (176°F)
- Tumble dry at low heat.
- Do Not heat press slings equipped with clips
- Do Not Bleach
- Do Not clean dry
- Do Not Iron

Service & Maintenance

The Limb sling shall be checked by authorized personnel every 6 months according to ISO10535.

Customer support/Trouble shooting

Please refer to the IFU for the lifting equipment used.
If in doubt, please contact your dealer who supplied the product

Caractéristiques techniques

Référence	Description	Taille	CMA	Matériau	Dimensions
11000	Harnais pour membre à clips	Taille unique	Max. : 70 kg/154 lb	Polyester (PES)	120 x 14 cm 47 x 5,5"
11001	Harnais pour membre à boucles	Taille unique	Max. : 70 kg/154 lb	Polyester (PES)	120 x 14 cm 47 x 5,5"
11002	Harnais pour membre bariatrique	Taille unique	Max. : 120 kg/264 lb	Polyester (PES)	180 x 30 cm 70 x 12"

Définitions dans cette notice d'utilisation :

Avertissement ! Signifie : avertissement de sécurité. Toute incompréhension ou tout non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou autrui.

Remarque : signifie : information importante pour une utilisation correcte du système ou de l'équipement.

Utilisation prévue

Ce harnais pour membre est conçu pour aider le soignant à soulever et soutenir les membres de patients à mobilité réduite, lors du positionnement de ces membres en vue de tâches diverses telles que des soins des pieds ou des plaies, un manchonnage veineux, etc.

Consignes de sécurité

- Lisez toujours l'étiquette et vérifiez que le harnais est en bon état et ne présente aucun signe d'usure (couture défectueuse, effilochage, matériau défectueux, etc.).
- Veillez toujours à ne pas dépasser la CMA (Charge Maximale Admissible) définie pour le produit.
- Référez-vous toujours à la notice d'utilisation de l'équipement de levage pour procéder au levage.

Avertissement ! N'utilisez pas le produit si vous constatez un quelconque signe de détérioration.

Si le harnais est sale, nettoyez-le conformément aux instructions de lavage figurant sur l'étiquette.

Avant et après chaque utilisation

1. Procédez toujours à une évaluation des risques avant de commencer toute opération de levage spécifique afin de vous assurer d'avoir choisi le bon modèle de produit et parfaitement compris la procédure de levage.
2. Lisez la présente notice d'utilisation ainsi que la notice d'utilisation de l'équipement de levage choisi avant d'utiliser le harnais pour membre.
3. Remplacez immédiatement le harnais s'il est souillé ou taché.
4. Vérifiez que le harnais pour membre ne présente aucun effilochage et aucune couture ou fixation défectueuse ou autre détérioration.
5. Avertissement ! N'oubliez pas d'inscrire le nom du patient sur l'étiquette de consignes d'entretien afin d'éviter toute contamination croisée entre patients.
6. Après utilisation, vérifiez le harnais conformément aux étapes 3 et 4 ci-dessus.
7. Rangez-le dans un endroit sec.

Fixations

Les harnais pour membre à boucles sont compatibles avec la plupart des lève-personnes munis de berceaux mobiles standard avec crochets de fixation à boucles. Reportez-vous à la documentation fournie par le fabricant du lève-personne pour de plus amples informations.

Les harnais pour membre à clips sont compatibles avec la plupart des berceaux mobiles avec ergots de fixation à clips. Reportez-vous à la documentation fournie par le fabricant du lève-personne pour de plus amples informations.

Mise en place du harnais pour membre

1. Pliez le harnais pour membre (pour éviter que les sangles ne touchent la peau). Placez-le sous le membre du patient dans la position souhaitée, et tirez doucement sur les sangles de chaque côté.
2. Vérifiez attentivement la position du patient et du harnais à membre avant de procéder au levage.
3. Placez les sangles à boucles ou à clips dans le berceau mobile conformément aux instructions de la notice d'utilisation du lève-personne.
4. Levez avec précaution le berceau mobile et procédez au levage, tout en surveillant la position du patient.

Durée d'utilisation prévue

Ce produit a une durée d'utilisation prévue comprise entre 1 et 5 ans, en fonction de son utilisation et du nombre de cycles de lavage.

Lavé une fois par semaine, le harnais a une durée d'utilisation prévue de 2 ans. Cette durée d'utilisation prévue se base sur une utilisation correcte et une procédure de lavage conforme à la présente notice d'utilisation.

Les harnais pour membre sont lavables conformément aux indications de l'étiquette.

Durée de stockage et de conservation

Le harnais pour membre doit être stocké dans un endroit sec et propre. Il peut être conservé jusqu'à 5 ans dans son emballage d'origine. Conservez-le à une température comprise entre 0 et 40 °C (+32-104 °F).

Charge maximale admissible (CMA)

Max. 70 kg/154 lb Harnais pour membre à clips et à boucles

Max. 120 kg/264 lb Harnais pour membre bariatrique

Entretien et maintenance du produit

- Suivez toujours les instructions figurant sur l'étiquette et vérifiez que le harnais est en parfait état.
- Inscrivez le nom du patient sur le harnais et conservez-le dans un endroit sec et propre.

Instructions de lavage

- Lavez le harnais en machine à 70 °C (158 °F).
- Séchez au sèche-linge à basse température.
- N'utilisez pas de presse à chaud pour les harnais équipés de clips.
- N'utilisez pas d'eau de Javel.
- Ne lavez pas à sec.
- Ne repassez pas.

Réparation et maintenance

Le harnais pour membre doit être inspecté par du personnel agréé tous les 6 mois conformément à la norme ISO10535.

Service après-vente/Dépannage

Reportez-vous à la notice d'utilisation de l'équipement de levage utilisé.
En cas de doute, contactez le revendeur qui vous a fourni le produit.

Specifiche tecniche

Codice componente	Descrizione	Dimensioni	SWL	Materiale	Dimensioni
11000	Imbracatura a fermaglio per arti	Misura unica	Massimo: 70 kg/154 lb.	Poliestere (PES)	120 x 14 cm 47 x 5,5"
11001	Imbracatura a due punti per arti	Misura unica	Massimo: 70 kg/154 lb.	Poliestere (PES)	120 x 14 cm 47 x 5,5"
11002	Imbracatura bariatrica per arti	Misura unica	Massimo: 120 kg/264 lb.	Poliestere (PES)	180 x 30 cm 70 x 12"

Definizioni contenute nelle presenti IU

Avvertenza: indica un'avvertenza di sicurezza. La mancata comprensione e osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni a sé stessi o a terzi.

Nota: informazione importante per il corretto utilizzo del sistema o dell'apparecchiatura.

Uso previsto

L'imbracatura per arti è progettata per aiutare l'assistente a sollevare e sorreggere gli arti di pazienti a mobilità ridotta, per posizionare l'arto per lo svolgimento di una serie di attività quali cura dei piedi, cura delle ferite, bendaggio compressivo ecc.

Norme di sicurezza

- Leggere sempre l'etichetta e sincerarsi che il corsetto sia in buone condizioni, senza segni di usura come cuciture allentate, sfilacciature e tessuto liso.
- Accertarsi di non superare mai il carico di lavoro sicuro (SWL) definito per il prodotto.
- Leggere sempre le IU dell'attrezzatura di sollevamento per eseguire il sollevamento

Avvertenza! Non usare il prodotto se si notano segni di deterioramento.

Se l'imbracatura è sporca, pulirla secondo le istruzioni di lavaggio sull'etichetta.

Prima e dopo ogni utilizzo

1. Eseguire sempre una valutazione dei rischi prima di iniziare la specifica manovra di sollevamento per accertarsi che il modello del prodotto sia corretto e che la procedura di sollevamento sia stata ben compresa.
2. Prima di usare l'imbracatura per arti, leggere le presenti IU e le IU per l'attrezzatura di sollevamento da utilizzare
3. Se l'imbracatura è sporca o macchiata, sostituirla immediatamente.
4. Controllare che l'imbracatura non sia sfilacciata, scucita, con corpi estranei fissati o segni di deterioramento.
5. Avvertenza: ricordare di segnare il nome del paziente sull'etichetta di assistenza al fine di evitare l'infezione crociata tra pazienti.
6. Dopo l'utilizzo, controllare l'imbracatura come da precedenti punti 3 e 4.
7. Conservare in luogo asciutto.

Attacchi

Le imbracature a due punti per arti si adattano alla gran parte dei sollevatori con barre di supporto standard e ganci di attacco per asole. Controllare la documentazione del produttore per i dettagli.

Le imbracature a fermaglio per arti si adattano alla gran parte delle barre di supporto con attacchi a fermaglio. Controllare la documentazione del produttore per i dettagli.

Applicazione delle imbracature per arti

1. Ripiegare l'imbracatura per arti (per evitare che le cinghie tocchino la cute). Collocarla sotto l'arto del paziente nella posizione desiderata e tirare delicatamente le cinghie da ciascun lato.
2. Controllare con cura la posizione del paziente e dell'imbracatura per arti prima del sollevamento.
3. Collocare le cinghie con asole o fermagli sulla barra di supporto secondo le IU per il sollevatore.
4. Sollevare con delicatezza la barra di supporto ed effettuare il sollevamento, tenendo d'occhio la posizione del paziente.

Durata utile prevista

La durata utile prevista varia tra 1 e 5 anni, secondo l'utilizzo e il numero dei cicli di lavaggio.

Se lavata ogni settimana, l'imbracatura ha una durata utile prevista di 2 anni. La durata utile prevista è basata su un corretto utilizzo e una corretta procedura di lavaggio secondo le presenti IU.

Le imbracature per arti sono lavabili secondo quanto indicato sull'etichetta.

Stoccaggio e periodo di conservazione

L'imbracatura per arti deve essere conservata in luogo fresco e pulito; la durata di conservazione è di 5 anni nella confezione originale. Conservare a temperature comprese tra 0 e 40 °C (32 e 104 °F).

Carico di lavoro sicuro (SWL)

Massimo 70 kg / 154 lb. Imbracatura per arti a fermaglio o a due punti

Massimo 120 kg / 264 lb. Imbracatura bariatrica per arti

Cura e manutenzione del prodotto

- Seguire sempre le istruzioni sull'etichetta del prodotto e controllare l'imbracatura per individuare eventuali deterioramenti.
- Contrassegnare il corsetto con il nome dello specifico paziente e conservare in luogo asciutto e pulito.

Istruzioni di lavaggio

- Lavare l'imbracatura in lavatrice a una temperatura di 70 °C (176 °F)
- Asciugare a bassa temperatura
- Non pressare a caldo le imbracature dotate di fermagli
- Non candeggiare
- Non pulire a secco
- Non stirare

Assistenza e Manutenzione

L'imbracatura per arti dovrà essere ispezionata da personale autorizzato ogni 6 mesi a norma ISO10535.

Assistenza clienti/ricerca guasti

Consultare le IU dell'attrezzatura di sollevamento utilizzata.

In caso di dubbi, contattare il rivenditore che ha fornito il prodotto.

Technische Daten

Artikelnr.	Beschreibung	Größe	SAL	Material	Abmessungen
11000	Extremitäten-Clip-Schlinge	Einheitsgröße	Max. 70 kg/154 Pfund	Polyester (PES)	120 x 14 cm 47 x 5,5 Zoll
11001	Extremitäten-Schlaufengurt	Einheitsgröße	Max. 70 kg/154 Pfund	Polyester (PES)	120 x 14 cm 47 x 5,5 Zoll
11002	Bariatrischer Extremitätengurt	Einheitsgröße	Max. 120 kg/264 Pfund	Polyester (PES)	180 x 30 cm 70 x 12 Zoll

In dieser Bedienungsanleitung verwendete Definitionen

Warnung! Bedeutet: Sicherheitshinweis. Das Nicht-Verstehen bzw. die Nichtbeachtung dieses Warnhinweises kann zu Verletzungen beim Bediener oder bei anderen Personen führen.

Der Hinweis bedeutet: Wichtige Informationen für den korrekten Gebrauch dieses Systems oder Geräts.

Verwendungszweck

Der Extremitätengurt ist dafür konzipiert, der Pflegekraft beim Anheben und Halten der Extremitäten von Patienten mit eingeschränkter Mobilität zu helfen, wenn der Patient für verschiedene Aufgaben umgelagert werden muss, wie z. B. Fußpflege, Wundpflege, Venenwickel usw.

Sicherheitsvorschriften

- Beachten Sie stets das Etikett und stellen Sie sicher, dass sich der Gurt in ordnungsgemäßem Zustand befindet und keine Anzeichen für Abnutzung, wie z. B. offene Säume oder verfransten oder kaputten Stoff, aufweist.
- Achten Sie stets darauf, die für das Produkt zulässige Arbeitslast (sichere Arbeitslast) nicht zu überschreiten.
- Vor dem Hebevorgang stets die Bedienungsanleitung der Hebevorrichtung beachten.

Warnung! Das Produkt nicht verwenden, wenn Anzeichen einer Abnutzung vorhanden sind. Ist der Gurt verschmutzt, muss er entsprechend der Waschanleitung auf dem Etikett gereinigt werden.

Vor und nach jedem Gebrauch

1. Führen Sie vor dem Beginn des Hebevorgangs stets eine Risikobeurteilung durch, um sicherzustellen, dass das richtige Modell des Produkts ausgewählt wurde und um sicherzustellen, dass der Hebevorgang richtig verstanden wurde.
2. Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung und die Bedienungsanleitung der zu verwendenden Hebevorrichtung durch, ehe Sie den Extremitätengurt verwenden.
3. Ist der Gurt verschmutzt bzw. weist Flecken auf, muss er unverzüglich ausgetauscht werden.
4. Überprüfen Sie den Extremitätengurt auf verfransten Stoff, offene Nähte, Zubehör oder Abnutzungserscheinungen.
5. Warnung! Denken Sie daran, den Namen des Patienten auf dem Pflegeetikett zu vermerken, um Kreuzinfektionen unter den Patienten zu vermeiden.
6. Überprüfen Sie den Gurt nach dem Gebrauch entsprechend der Schritte 3 und 4 weiter oben.
7. Bewahren Sie den Gurt an einem trockenen Ort auf.

Zubehör

Die Extremitäten-Schlaufengurte können mit den meisten Liftern mit standardmäßigen Galgenleisten mit Befestigungshaken eingesetzt werden. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte den Unterlagen des Herstellers der Hebevorrichtung.

Die Extremitäten-Clip-Schlingen können mit den meisten Galgenleisten mit Befestigungsösen eingesetzt werden. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte den Unterlagen des Herstellers der Hebevorrichtung.

Anbringen der Extremitätengurte

1. Legen Sie die Extremitätengurte zusammen (damit die Riemen nicht die Haut berühren). Bringen Sie ihn unter der Extremität des Patienten in die gewünschte Position und ziehen Sie die Riemen behutsam auf jeder Seite hindurch.
2. Überprüfen Sie die Position des Patienten und die des Extremitätengurts genau, ehe Sie den Patienten anheben.
3. Bringen Sie die Schlaufen- oder Gurtriemen gemäß Bedienungsanleitung für die Hebevorrichtung an der Galgenleiste an.
4. Heben Sie die Galgenleiste vorsichtig an und führen Sie den Hebevorgang durch. Achten Sie dabei stets auf die Position des Patienten.

Erwartete Nutzungsdauer

Die erwartete Nutzungsdauer liegt je nach Gebrauch und Anzahl der Waschvorgänge bei 1–5 Jahren. Wird der Gurt einmal pro Woche gewaschen, liegt die erwartete Nutzungsdauer bei 2 Jahren. Die erwartete Nutzungsdauer basiert auf der korrekten Verwendung und einem Waschvorgang gemäß vorliegender Bedienungsanleitung. Die Extremitätengurte sind nach den Anweisungen auf dem Etikett waschbar.

Lagerung und Haltbarkeit

Die Extremitätengurte sind an einem trockenen und sauberen Ort zu lagern. Die Haltbarkeit beträgt in der Originalverpackung 5 Jahre. Bei einer Temperatur von 0–40 °C (32–104 °F) lagern.

Sichere Arbeitslast (SAL, Safe Working Load)

Max. 70 kg / 154 Pfund Extremitäten-Clip- und Extremitäten-Schlaufengurt
Max. 120 kg / 264 Pfund Bariatrischer Extremitätengurt

Produktpflege und Wartung

- Beachten Sie stets die Anweisungen auf dem Produktetikett und überprüfen Sie den Gurt auf Abnutzungserscheinungen.
- Tragen Sie den Namen des Patienten auf dem Gurt ein und bewahren Sie ihn an einem trockenen und sauberen Ort auf.

Waschanleitung

- Maschinenwäsche bei 70 °C (176 °F)
- Im Trockner bei niedriger Temperatur trocknen.
- Gurte mit Schnallen nicht bügelpressen
- Nicht bleichen
- Nicht chemisch reinigen
- Nicht bügeln

Service & Wartung

Der Extremitätengurt ist alle 6 Monate von entsprechend autorisiertem Personal gemäß ISO 10535 zu überprüfen.

Kundendienst/Fehlerbehebung

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung der verwendeten Hebevorrichtung. Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Especificaciones técnicas

N.º de referencia	Descripción	Tamaño	CTS	Material	Dimensiones
11000	Eslinga con clips para las extremidades	Tamaño único	Máx.: 70 kg / 154 lb	Poliéster (PES)	120 x 14 cm 47 x 5,5 in
11001	Eslinga de bucle para las extremidades	Tamaño único	Máx.: 70 kg / 154 lb	Poliéster (PES)	120 x 14 cm 47 x 5,5 in
11002	Eslinga bariátrica para las extremidades	Tamaño único	Máx.: 120 kg / 264 lb	Poliéster (PES)	180 x 30 cm 70 x 12 in

Definiciones de los elementos de las IDU

Aviso: significa Advertencia de seguridad. La interpretación errónea o el incumplimiento de esta advertencia puede causar daños personales al usuario o a terceros.
Nota: significa que esta información es importante para el empleo correcto de este sistema o equipo.

Uso previsto

La eslinga para las extremidades está diseñada para ayudar al cuidador a elevar y apoyar las extremidades de los pacientes de movilidad reducida cuando se necesita mover la extremidad para realizar diversas tareas, como el cuidado de los pies, el cuidado de heridas, vendajes venosos, etc.

Precauciones

- Lea siempre la etiqueta y compruebe que la eslinga esté en buenas condiciones, sin señales de desgaste como costuras sueltas, zonas deshilachadas u otros desperfectos.
- Asegúrese de no exceder la carga de trabajo segura (CTS) definida para el producto.
- Lea siempre las IDU del equipo elevador para levantar al paciente.

¡Advertencia! No utilice el producto si existen signos de deterioro.
Si la eslinga está sucia, se debe limpiar según las instrucciones de lavado de la etiqueta.

Antes y después de cada uso

1. Realice siempre una evaluación de los riesgos antes de iniciar la sesión de elevación específica para asegurarse de que el modelo del producto sea correcto y de que conoce a fondo el procedimiento de elevación.
2. Antes de utilizar la eslinga para las extremidades, lea estas IDU y las IDU del equipo elevador que va a utilizar.
3. Cuando esté sucia o manchada, se debe cambiar inmediatamente la eslinga.
4. Compruebe si la eslinga para las extremidades está deshilachada o si tiene costuras o fijaciones sueltas, o cualquier otro desperfecto.
5. Aviso: recuerde marcar el nombre del paciente en la etiqueta de cuidados para evitar una infección cruzada entre pacientes.
6. Después de utilizarla, verifique la eslinga siguiendo los pasos 3 y 4 anteriores.
7. Almacénela en un lugar seco.

Fijaciones

La eslinga de bucle para las extremidades se podrá utilizar con la mayoría de las grúas con barras de suspensión estándar con ganchos de sujeción de bucle. Compruebe los detalles en la documentación suministrada por el fabricante de la grúa.

Las eslingas con clips para las extremidades se podrán utilizar con la mayoría de las barras de suspensión con orejetas para la fijación a los clips. Compruebe los detalles en la documentación suministrada por el fabricante de la grúa.

Colocación de las eslingas para las extremidades

1. Doble la eslinga para las extremidades (para evitar que las correas toquen la piel). Colóquela debajo de la extremidad del paciente en la posición deseada y tire con cuidado de las correas hacia ambos lados.
2. Compruebe con cuidado la posición del paciente y la posición de la eslinga antes de levantarla.
3. Coloque las correas de bucle o con clips en la barra de suspensión según las IDU de la grúa.
4. Eleve con cuidado la barra de suspensión y la extremidad, mientras vigila la posición del paciente.

Vida útil esperada

La vida útil esperada varía entre 1 y 5 años, dependiendo del uso y del número de ciclos de lavado. Cuando se lava una vez a la semana, la eslinga tiene una vida útil esperada de 2 años. La vida útil esperada depende de un uso y un procedimiento de lavado correctos, conformes a las IDU. Las eslingas para las extremidades se pueden lavar según lo indicado en la etiqueta.

Almacenamiento y fecha de caducidad

Las eslingas para las extremidades se deben almacenar en un lugar seco y limpio. La fecha de caducidad es de 5 años en el envase original. Almacenar a temperaturas entre 0 y 40 °C (+32–104 °F).

Carga de trabajo segura (CTS)

Máx. 70 kg / 154 lb. Clip para las extremidades y eslinga de bucle para las extremidades
Máx. 120 kg / 264 lb Eslinga bariátrica para las extremidades

Cuidado y mantenimiento del producto

- Observe siempre las instrucciones incluidas en la etiqueta del producto y compruebe que la eslinga no presente desperfectos.
- Marque la eslinga con el nombre del paciente específico y guárdela en un lugar seco y limpio.

Instrucciones para el lavado

- Lave la eslinga a máquina a 70 °C (176 °F).
- Secadora a baja temperatura.
- No introduzca en una prensa en caliente las eslingas equipadas con clips.
- No usar lejía.
- No lavar en seco.
- No planchar.

Servicio y mantenimiento

La eslinga para las extremidades debe ser revisada por personal autorizado cada 6 meses, según la norma ISO10535.

Servicio al cliente / Localización y reparación de averías

Consulte las IDU del equipo elevador que utilice.
Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el proveedor que le haya suministrado el producto.

Technische specificaties

Onderdeel-nummer	Beschrijving	Afmetingen	(SWL= veilige tilbelasting)	Materiaal	Afmeting
11000	Tilbandclip voor arm of been	Eén maat	Max.: 70 kg	Polyester (PES)	120 x 14 cm
11001	Tilbandlus voor arm of been	Eén maat	Max.: 70 kg	Polyester (PES)	120 x 14 cm
11002	Tilband voor arm of been voor obese patiënten	Eén maat	Max.: 120 kg	Polyester (PES)	180 x 30 cm

Definities voor deze gebruiksaanwijzing

Waarschuwing: Betekent veiligheidswaarschuwing. Het niet begrijpen en niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften kan leiden tot persoonlijk letsel van uzelf of anderen.

Opmerking betekent: Belangrijke informatie voor een correct gebruik van dit systeem of hulpmiddel.

Beoogd gebruik

De tilband voor arm of been is ontworpen om de zorgverlener te helpen bij het tillen en ondersteunen van armen of benen van patiënten die minder mobiel zijn, wanneer ze de arm of het been in positie moeten brengen om verschillende taken uit te voeren, zoals: voetverzorging, wondverzorging, zwachtelen i.v.m. doorbloedingsproblemen.

Veiligheidsinstructies

- Lees altijd het etiket en controleer of de tilband in goede staat verkeert en geen tekenen van slijtage, zoals losse naden, rafels of materiaal inconsistentie vertoont.
- Zorg er altijd voor dat de veilige tilbelasting (SWL) niet wordt overschreden die voor het product is gedefinieerd.
- Lees altijd de gebruiksaanwijzing bij het tilhulpmiddel voor het uitvoeren van de tilsessies.

Waarschuwing! Gebruik het product niet als het tekenen van slijtage vertoont.

Als de tilband vuil is, moet deze worden gewassen volgens de wasinstructies op het etiket.

Voor en na elk gebruik

1. Voer altijd een risicobepaling uit voordat u begint met een specifieke tilsessie om ervoor te zorgen dat het productmodel juist is en de tilprocedure volledig duidelijk is.
2. Lees deze gebruiksaanwijzing en die voor het te gebruiken tilhulpmiddel door voordat u de tilband voor arm of been in gebruik neemt.
3. Als de tilband vuil is of vlekken vertoont, moet u de tilband onmiddellijk vervangen.
4. Controleer de tilband op rafels, losse naden, bevestigingen of andere slijtage.
5. Waarschuwing: Vergeet niet om de naam van de patiënt op het onderhoudsetiket te schrijven om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen.
6. Controleer de tilband na gebruik volgens stappen 3 en 4 hierboven.
7. Bewaren op een droge plek.

Bevestigingen

De tilbanden met lusbevestiging voor arm of been passen op de meeste standaard ophangbeugels met lusbevestigingshaken. Raadpleeg de documentatie van de liftfabrikanten voor meer informatie.

De tilbanden met clipbevestiging voor arm of been passen op de meeste ophangbeugels met clipbevestigingsogen. Raadpleeg de documentatie van de liftfabrikanten voor meer informatie.

De tilbanden aanbrengen

1. Vouw de tilbanden op (om te voorkomen dat riemen in aanraking komen met de huid). Plaats de tilband onder de arm of het been van de patiënt in de gewenste positie en trek voorzichtig de riemen naar weerszijden.
2. Controleer zorgvuldig de positie van de patiënt en die van de tilband voordat u gaat tillen.
3. Plaats de lus of clipriemen in de ophangbeugel volgens de gebruiksaanwijzing voor de tillift.
4. Breng voorzichtig de ophangbeugel omhoog en voer de tilsessie uit, terwijl u de positie van de patiënt in de gaten houdt.

Verwachte levensduur

De verwachte levensduur ligt tussen de 1 en 5 jaar, afhankelijk van gebruik en het aantal wasbeurten.

Als de tilband eenmaal per week wordt gewassen, is de verwachte levensduur 2 jaar.

De verwachte levensduur is gebaseerd op een juist gebruik en juiste wasprocedure volgens deze gebruiksaanwijzing.

De tilbanden voor arm of been kunnen worden gewassen volgens de voorschriften op het etiket.

Opslag en houdbaarheid

De tilbanden moeten worden bewaard in een droge en schone omgeving en de houdbaarheid is 5 jaar in de originele verpakking. Opslag bij temperaturen tussen 0 en 40 °C.

Veilige tilbelasting (SWL – Safe Working Load)

Max. 70 kg Clip voor arm of been en tilbandlus voor arm of been

Max. 120 kg Tilband voor arm of been voor obese patiënten

Onderhoud van het product

- Volg altijd de instructies op het productetiket en controleer de tilband op slijtage.
- Zet de specifieke patiëntnaam op de tilband en bewaar deze in een droge en schone omgeving.

Wasinstructie

- Was de tilband in de wasmachine op 70 °C
- Drogen in de droogtrommel bij lage temperaturen
- Geen warmtepers gebruiken op tilbanden die voorzien zijn van clips
- Niet bleken
- Niet stomen
- Niet strijken

Service en onderhoud

De tilband voor arm of been moet om de 6 maanden door geautoriseerd personeel worden gecontroleerd volgens ISO10535.

Klantenservice/probleemoplossing

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor het tilhulpmiddel dat wordt gebruikt. Neem bij twijfel contact op met de verkoper die u het product heeft geleverd.

技术规格

零件编号	说明	规格	SWL	材料	尺寸
11000	肢体卡扣吊兜	Onesize	最大值：70 公斤/154 磅	聚酯纤维 (PES)	120 x 14 CM 47 x 5.5 “
11001	肢体环状吊兜	Onesize	最大值：70 公斤/154 磅	聚酯纤维 (PES)	120 x 14 CM 47 x 5.5”
11002	减肥肢体吊兜	Onesize	最大值：120 公斤/264 磅	聚酯纤维 (PES)	180 x 30 cm 70 x 12”

本 IFU 中的定义

警告：安全性警告。如不理解或不遵守该警告可能会对您或他人造成人身伤害。
说明：正确使用本系统或设备的重要信息。

产品用途

肢体吊兜专用于协助护理人员在定位肢体时，为移动不方便的患者移位并支持肢体，以执行各种任务，如：足部保养、伤口保养、静脉包扎等等。

安全说明

- 始终阅读标签并检查吊兜处于良好的状态无撕裂和磨损的迹象，如线缝松动、边缘磨损或材料不一致。
 - 始终确保不要超过为产品定义的服务工作承重（安全承重）。
 - 始终阅读执行移位的移位设备 IFU。
- 警告！本产品如出现任何劣化迹象，切勿使用。
如果吊兜变脏，应根据标签上的清洗说明进行清洗。

每次使用前

1. 始终在开始具体的移位操作之前执行风险评估，以确保产品型号正确且完全理解移位程序。
2. 使用肢体吊兜前，请阅读此 IFU 以及将用到的移位设备的 IFU。
3. 如果吊兜变脏或染污，必须立即更换。
4. 检查肢体吊兜的任何磨损、缝合松动、连接或任何劣化现象。
5. 警告：记得将患者的姓名记录到保养标牌上以避免患者之间交叉感染。
6. 使用后，根据上面的第 3 和 4 步检查吊兜。
7. 存储于干燥区域。

连接

肢体环状吊兜将为大部分的移位设备安装标准吊架，用环状连接挂钩。
查看移位设备制造商的文件，以了解详细信息。

肢体卡扣吊兜将为大部分吊架安装卡扣连接卡钉。查看移位设备制造商的文件，以了解详细信息。

应用肢体吊兜

1. 折叠肢体吊兜（避免挂带接触皮肤）。将其放到患者肢体下面的所需位置，并小心地将挂带拉到两侧。
2. 移位之前，认真检查患者位置和肢体吊兜位置。
3. 根据移位设备 IFU 将环状或卡扣挂带放进吊架中。
4. 小心提起吊架并进行移位，同时注意观察患者位置。

预计使用寿命

预期的使用寿命在 1 到 5 年之间，具体取决于使用情况和清洗次数。一周清洗一次的话，吊兜的预期使用寿命是 2 年。预期使用寿命的长短与此 IFU 中的正确使用方法和清洗程序分不开。
肢体吊兜可以根据标签上的标记清洗。

存储和保质期

肢体吊兜应存储于干燥、清洁的环境中，原包装保质期为 5 年。
存储温度为 0°-40°C (+32°-104°F)。

安全承重 (SWL)

最大 70 公斤/154 磅。肢体卡扣和肢体环状吊兜。
最大 120 公斤/264 磅。减肥肢体吊兜。

产品保养和维护

- 始终遵循产品标签上的说明，并检查吊兜是否劣化。
- 将患者的具体姓名记录在吊兜上，并将其放置于干燥、清洁的环境中。

清洗说明

- 机洗吊兜的温度为 70°C (176°F)
- 低热量烘干
- 切勿加热按压装有卡扣的吊兜
- 切勿漂白
- 切勿干洗
- 切勿熨烫

保养和维护

肢体吊兜应由授权人员根据 ISO10535 每 6 个月检查一次。

客户支持/故障排除

请参见所用移位设备的 IFU。
如有任何疑问，请联系供应产品的经销商。

Description of label symbols. Applicable symbols printed on product label

Description des symboles de l'étiquette. Symboles applicables imprimés sur l'étiquette du produit
Descripción de los símbolos de la etiqueta. Símbolos aplicables impresos en la etiqueta del product

Beschreibung der Label-Symbole. Anwendbar Symbole auf Produktetikett

Descrizione dei simboli di etichette. Simboli applicabili stampati sull'etichetta del prodotto

Beschrijving van het etiket symbolen. Toepasselijke symbolen afgedrukt op etiket

标签符号描述，印在产品标签上适用的符号。



Patient Name
Le nom du patient
Nombre del paciente
Patientenname
Nome del paziente
Naam van de patiënt
患者姓名



Date of manufacturer / month
Date de fabrication / mois
Fecha de fabricación / mes
Herstellungsdatum / Monat
Data di produzione / mese
Fabricagedatum / maand
製造日期



Do Not Bleach
Ne pas javelliser
No usa blanqueador
Nicht bleichen
Non candeggiare
Niet bleken
不能漂白。



Manufacturer
Fabricant
Fabricante
Hersteller
Fabbricante
Fabrikant
生產廠家



Read the instruction for use
Lire les instructions d'utilisation
Lea las instrucciones de uso
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
Leggere le istruzioni per l'uso
Lees de instructies voor gebruik
請閱讀使用說明書



Do Not Tumble Dry
Ne pas sécher par culbutage
No utilizar secadora
Nicht im Wäschetrockner trocknen
Non asciugare
Niet in de wasdroger
不可烘乾



Article number
Numéro de l'article
Número del artículo
Artikel-Nummer
Numero di articolo
Artikelnummer
貨號



EU representative
EU Représentant
EU Representante
EU Vertreter
EU Rappresentante
EU Vertegenwoordiger
EU 代表



Tumble Dry at Low Heat
Sécher par culbutage à basse température
Secar a baja Heat
Wäschetrockner trocknen bei niedriger Hitze
Nell'asciugatrice a bassa calore
Drogen op lage temperatuur
低温滚筒烘干



Lot Serial number
Numéro de série de LOT
Número de serie LOT
LOT Seriennummer
Numero di serie LOT
LOT seriennummer
批号



Declaration of compliance
Déclaration de conformité
Declaración de cumplimiento
Konformitätserklärung
Dichiarazione di conformità
Verklaring van conformiteit
符合性聲明



Do Not Iron
Ne pas repasser
No planchar
Nicht bügeln
Non stirare
Niet strijken
不可熨燙



Serial Number
Numéro de série
Número de serie
Volgnummer
Numero di serie
Volgnummer
序列号



Attachment by straps with loops
Fixation par sangles avec boucles
Fijación por correas con bucles
Befestigung durch Gurte mit Schlaufen
Fissaggio con cinghie con anelli
Bevestiging door bandjes met lussen
通过挂带连接



Do Not Dry Clean
Ne pas nettoyer à sec
No lavar en seco
Nicht chemisch reinigen
Non lavare a secco
Nicht chemisch reinigen
不可乾洗



Material Symbol
Symbole du matériel
Símbolo material
Materialen symbol
Simbolo material
Materiaal symbol
材質符號



Attachment by straps with Clips
Fixation par sangles avec clips
Fijación por correas con clips
Befestigung durch Gurte mit clips
Fissaggio con cinghie con clips
Bevestiging door bandjes met clips
通过扣子连拉



Recommended temperature for washing
La température recommandée pour le lavage
La temperatura recomendada para el lavado
Empfohlene Temperatur zum Waschen
Temperatura consigliata per il lavaggio
Aanbevolen temperatuur voor het wassen
推薦使用溫度洗滌



Service label
Étiquette de service
Servicio de etiqueta
Service-Etikett
Etichetta di servizio
Dienst label
服務標籤



Safe Working Load
Capacité de levage maximum
Carga de trabajo segura
Maximale hebelast
Carico massimo di sollevamento
Maximale tilcapaciteit
安全工作載荷



Do not wash
Ne pas laver
No Lave
Non lavare
Nicht waschen
Niet wassen
不可水洗



Medical Device
Dispositif medical
Producto sanitario
Medizinprodukt
Dispositivo medico
Medisch hulpmiddel
醫療器械



Do not use.
Ne pas utiliser
No utilize
niet verwenden
Non usare
Gebruik geen
不要使用